



Tseba
Mokha-
nselera wa
gago

Letlakala la 10



Ofisi ya
Mmoleledi wa
Lapa e bea
bana pele

Letlakala la 14



Afrika
e ka ba
moetapele
wa tša
boitlhamedi

Letlakala la 15

Sekolo se se mpsha setšhabeng sa Mpumalanga



Sekolo se se Kopantšwego sa Makause sa maemo a godimo seo se ka amogelago barutwana ba 1 200 se mo Phola, Mpumalanga.

Noluthando Mkhize

Sekolo se se Kopantšwego sa Makause, seo se lego Phola go la Mpumalanga, se tlišitse tshepo setšhabeng ka go netefatša phihlelelo thutong.

Sekolo sa maemo a godimo seo se biditšego R75 milione se bile gona ka tirišano gare ga Kgoro ya Thuto ya Motheo le khamphani ya meopo ya Glencore.

Sekolo e be e le karolo ya protšeke ya go huduša badudi ye kgolo yeo Glencore e hudušetšego malapa a 120 go tloga nageng ya Tweefontein go ya Phola, bjalo ka karolo ya Protšeke ya Kaonafatšo ya Tweefontein.

Protšeke e emela peeletšo ya R8 bilione ke Glencore, gomme e na le bašomedi ba botlalo ba 780, bao ba tšweletšago ditone tša malahla tšeo di dirago lešokotšo la

dimilione tše seswai ka ngwaga. Nakong ya ge go agiwa, protšeke e hlotše mešomo ye 2 600 le dibaka tše mmalwa tša kgwebo go borakgwebo ba tikologo yeo ka dikgokaganyo tša felo fao.

Protšeke e akaretša gape kaonafatšo ya dintlo, tšeo di feditšwego ka ditshenyagelo tša tlaleletšo tša R70 milione tšeo di tla akaretšago malapa 120 ao a hudušetšwego.

GO BUŠA TSHEPO

Sekolo, seo se lego gare ga dintlo tšeo di kaonafaditšwego, se akaretša dikreiti tša digotlane, praemari le sekontari. Se na le diphapoši tše 32, dilaporotori tša saense, dinolofatši tša diekonomi tša ka gae, bošomelo bja kota le metale, bokgobapuku, senthara ya dikhomphutha le holo ya go lekana barutwana ba 1 200.

Amos Shali Mahlangu e bile hlogo ya sekolo sa Makause mengwaga ye 32 gomme o se bone

se fetoga mo mengwageng yeo.

“Pele ga go hudušwa, re be re le Tweefontein yeo e bego e le motse wa go lema le go rafa. Se se be se bolela gore bana ba be ba swanela ke go sepela dikilometara tše 40 go ya sekolong, ba šomiša senamelwa seo ba se filwego ke Kgoro ya Thuto ya Motheo.”

Go tloga mola go agwago sekolo gape go kaonafatšwego dintlo bana bjale ba sepela ka fase ga kilometara ye tee go ya sekolong.

“Bjo bongwe bja mathata a magolo sekolong sa kgale e be e le go tshaba sekolo ga bana gomme batswadi ba sa tle mehlakanong ka baka la ge ba swanela go sepela leeto le le telele.

Go tloga mola go hudugwago ga go sa na bana bao ba tshabago sekolo gomme batswadi ba bantši ba tsenela mehlakano,” gwa realo Mahlangu.

Phillip Maimela, modulasetulo wa lekgotlataolo la sekolo, o na le bana ba babedi bao e lego barutwana mo sekolong. O re o

Mešomo, dintlo le maphelo ditoropong tša go ba le meepo

Mmu o o abile R18 bilione go kaonafatša maemo a bophelo a ditšhaba tša meepong tšeo di lego matshwenyegong go phatlalala le naga.

Protšeke yeo e etilwego pele ke Komiti ya Ditona tša ka Nageng (IMC) yeo e lebeletšego go mpshafatša ditšhaba tša meepong, e akaretša kabo ya dintlo le go phela gabotse.

“Ka kakaretšo R18 bilione e abetšwe mošomo wo o tšwelago pele ditšhabeng tša meepong tšeo di lego matshwenyegong, gomme e hola diprofense tše di latelago: Kapa Bohlabela, Foreisetata, Gauteng, KwaZulu-Natal, Limpopo, Mpumalanga le Leboa Bodikela,” Mopresidente Zuma o boletše bjalo kgauswinyane.

Mopresidente o tsebišitse gore Kgoro ya Bodulo, e thekgwa ke bommaditsela ba yona, e diragatša diprotšeke tša dintlo tša mmušo tše 66 mo ditoropong tša meepo tše 15 tšeo di beilwego sentlhoreng.

Ka ngwaga wa ditšhelete wa 2014/15, go dirisitšwe tšhelete ya go feta R419 milione mo tekanetšong ya kgakala ya go kaonafatša mešašana go lebeletšwe pele ditoropo tša meepo tša Limpopo, Foreisetata, Gauteng, Mpumalanga le Leboa Bodikela. Tekano ya R1 bilione e beetšwe thoko ngwageng wo wa ditšhelete. Go lebeletšwe gore e tla aba dibaka tša dintlo tše di ka bago 19 000 ditoropong tša meepong.

Godimo ga thušo ya ditšhelete yeo e beetšwego thoko mabapi le ditoropo tša meepong tšeo di lego matshwenyegong, bommaditsela ba dintlo ba Kgoro ya Bodulo bja Batho ba abile ka godimo ga R1 bilione go bodulo bjo bo kopantšwego mo ditoropong tša meepong.

Mopresidente Zuma o boletše gore dikgoro tše mmalwa tša mmušo di thuša ka go sepediša diprotšeke tša intasteri tše dikgolo le tše di nnyane mo ditoropong tše 15 tša meepo.

Tše, a realo, di bohlokwa kudu go hloma kgwebo le dibaka tša mešomo.

thabetše lefelo le lefsa le gore bana ba gagwe ba amogela thuto ya nnete.

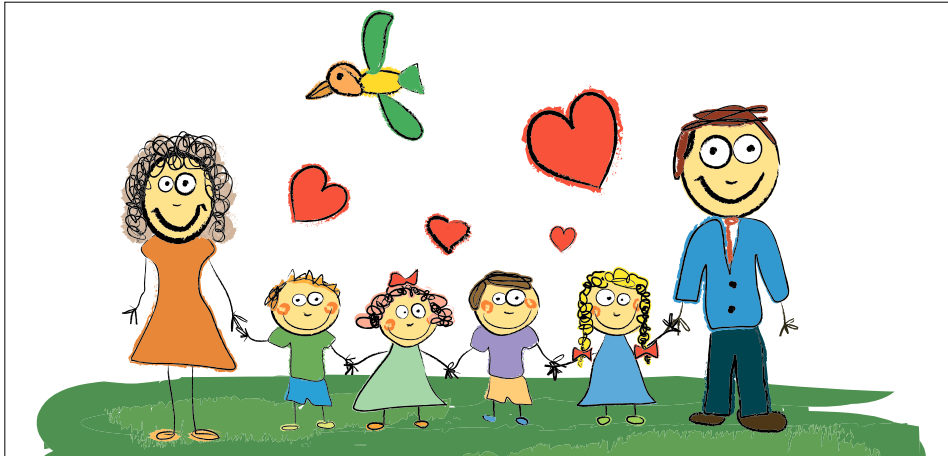
Tona ya Thuto ya Motheo Angie Motshekga, yoo a bego a le gona ge sekolo se bulwa, o boletše gore go tla tšea nako go fetola maphelo a bana ba.

“Go beeletša thutong ya mohuta wo go bontšha boikgafo bja Glencore go bokamoso bja naga. Ke fela ge re kopana bjalo ka mmušo, kgwebo, setšhaba sa segae le badudi ba mehleng moo re ka tlošago mapheko a go

> E tšwelela letlakaleng la 2

E TŠWELELA GO TŠWA LETLAKALENG LA 1

Ofisi ya Mmoleledi wa Lapa e bea bana pele



Samona Naidu

Dintwa tše dintši tša molao tša tlhokomelo ya bana, dingangišano, le melato ya poelano le go tšhabišwa ga bana tšeo di diragalago ka bontši mo Afrika Borwa gantši di feleletša di dira gore bana e be batšwasehlabele. Mo mengwageng ye mentši Ofisi ya Mmoleledi wa Lapa (OFA) e šomile go hloma phihlelelo ya toka ntle le tefo go bana bao ba lego kotsing, bao ba ka se kgonego go itšhireletša.

OFA, yeo e beilwego ka Kgorong ya Toka le Ditirelo tša Tshokollo ya Bagolegwa, e etilwe pele ke Mmoleledi Petunia Seabi-Mathope. E šoma bjalo ka setsebi sa molao wa lapa seo se sa tšeeo lehlakore, le bjalo ka moeletši wa kgorotshoko moo go nago le dingangišano mo tlhokomelong ya ngwana le ditokelo tša botswadi. E thala gape dipeakanyo tša botswadi, e dira ditekolo tša monagano tša ngwana mmogo le badirelaleago gomme e šoma bjalo ka mmoleanyi gare ga malapa moo pabalelo ya ngwana e lego kotsing.

“Mošomo wa rena wo mogolo ke go šireletša le go godiša dikgahlego tše dikaone go feta tša bana mo Afrika Borwa.

“Go ba gona ga ofisi ya rena go bontšha go lemoga ga Mmušo wa Afrika Borwa gore bana ke karolo ye bohlokwa kudu ya setšhaba sa rena gomme re bontšha boikgafo bja tšhireletšo ya ditokelo tša bana bao ba lego kotsing go ya ka molao wa legae le ditumelelano tša

boditšhabatšhaba tšeo Afrika Borwa e di obamelago,” gwa realo Mmoleledi Seabi-Mathope.

OFA, yeo e ketekago mengwaga ye 25 ngwageng wo, pelenge be e na le maatlatalotoka ao a lekaneditšwego gomme diofisi tša yona di be di le mafelong ao a itšego.

Ka go tsebiša Molao wa Bana wa 2005 (Molao wa bo38 wa 2005), ditirelo tša OFA di ile tša fihlelela ngwana yo mongwe le yo mongwe mo nageng, go akaretša bana ba ba ikhwetšago ba le gare ga dingangišano tša tlhokomelo le dikgaruru tša ka lapeng.

“Re thomile ka diofisi tše tshela tša baboleledi ba malapa, gomme lehono re na le diofisi tša ka godimi ga 25 le baboleledi ba malapa ba 90 naga ka bophara, gomme re šogana gape le melato yeo e sa sekwego kgorong ya tsheko ka go aba ditirelo tša rena tša boboelanyi,” gwa realo Mmoleledi Seabi-Mathope.

Melato ye e sa sekwego kgorotshekong ke melato yeo go boledišanwago ka yona gomme ya tšwelapele go sa iwe kgorotshekong, e akaretša gape bohlatse bjoo bo fiwago ke ngwana. Se se thuša go fokotša tšhalelamorago ya melato ya kgorotsheko.

Go tšwelepele go thuša malapa OFA e dirile diofisi tša yona gore di šome gabotse le malapa le bana go dira gore bana le malapa ba ikwe ba šireleditšegile gape ba iketlile, ka moo ba kgontšha OFA go dira mošomo wa yona ka katlego.

Mohlala wa mokgwa wa go šoma gabotse le

OFFICE OF THE FAMILY ADVOCATE PROTECTING THE BEST INTERESTS OF CHILDREN

There are thousands of children in the country who are affected everyday by legal custody battles, mediation or child abduction. These circumstances make children vulnerable and affect them in many ways. The Office of the Family Advocate, located in the Department of Justice and Constitutional Development, is driven by the need to protect the rights of children whose parents are in dispute.

A FAMILY RESTORED

Two young siblings from Mabopane in Gauteng now have a chance to live a healthy and happy childhood due to the assistance from the Garankuwa district Office of the Family Advocate (OFA).

Simphiwe Lamola (7)* and his younger sister, Namhla (5) were recently reunited with their father, Ernest Lamola, who sought assistance from the OFA. The children had been in the custody of their mother, Siphokazi, after the couple split in 2013. During this time, Simphiwe and Namhla did not attend school regularly.

Fearing she would lose her children, Siphokazi was assured by the family counselor that the mediation between her and her ex-husband would ensure that the wellbeing of the children would be put first. Both parents agreed to work out a way to best support and meet the best interests of their children together.

A mediation session was held by the Office of the Family Advocate. The matter was resolved by the parents, with the assistance of the counselor, within a few hours. As a result, the children are now living with their father, and visit their mother regularly.

*The names of the family members were changed to protect their identity.

WHAT IS THE OFFICE OF THE FAMILY ADVOCATE?

A Family Advocate is an unbiased Family Law specialist who assists parental parties to reach an agreement on disputes regarding the care and contact of children through mediation.

YOU MAY CONSULT THE OFFICE OF THE FAMILY ADVOCATE IF:

- There is a dispute regarding contact or care of a child.
- A person wants to draft a parental rights and responsibilities agreement.
- They want to register their parental rights and responsibilities agreements.
- A person wants to amend or terminate parental rights and responsibilities agreements registered with the Family Advocate.

- There is a dispute on whether the unmarried father of the child born out of wedlock has satisfied the requirements which makes him eligible to acquire full parental rights and responsibilities in terms of the law.
- Courts also make orders that the Family Advocate has to conduct an inquiry as to what is in the best interest of the child.

The Family Advocate can amend or terminate parental rights and responsibilities agreements registered by the Family Advocate's Office. This means that the parties do not have to go to court if they want to amend the agreement when the need arises.

In the process of consulting, if the parties reach agreement on disputed issues the matter does not proceed to trial, thereby saving legal costs and time.

Courts or Judicial Officers are required by law to consider the report and/or recommendations of the Family Advocate when making a decision as to what is in the best interest of the minor child.

Courts will not readily give a decree of divorce where there is a dispute regarding minor children without the report or recommendations of the Family Advocate.

BENEFITS OF CONSULTING WITH THE FAMILY ADVOCATE

Parental rights and responsibilities agreements or parenting plans registered with the Family Advocate have the same legal effect as an order of court.

QUICK FACTS

- The Family Advocate cannot become involved in any matter that has already been finalised by the Court.
- The Family Advocate cannot be subpoenaed to Court as a witness to give evidence on behalf of any party even if his/her recommendation is in favour of that party.
- The recommendation of the Family Advocate is intended to assist the Court in adjudicating a matter and arriving at a particular order. The recommendation itself is not enforceable unless incorporated in a Court Order.
- The Family Advocate is a neutral institution and cannot act as a legal representative.

CONTACT THE OFFICE OF THE CHIEF FAMILY ADVOCATE ON 012 357 8022

bana woo OFA e o tsebišitšego ke wa Lepokisi la Sedirišwa sa Bana. Pele ga tšhomišo ya lepokisi badirelaleago ba be ba botšiša bana dipotšišo tše bohlokwa ka ga botšo bja bona le mokgwa wa bona wa go phela, tshedimošo yeo e lego bohlokwa go molato o mongwe le o mongwe wa molao, le ge go le bjalo go be go na le ditlholo gore ngwana a bolele ka go lokologa go motho yoo a sa mo tsebe go ka ditaba tše di tseneletšego gape di ama maikutlo.

Tšweletšopele ya lepokisi, leo le nago le dipuku tša go tsenya mebala, dikrayone, diswantšho tša ba lapa tše di botse, gare ga tše dingwe, di fa ngwana didirišwa tša go araba dipotšišo tša modirelaleago ntle le go tšhoga.

“Dikutollo tša gona di bile le mohola kudu mo go sekeng molato,” gwa realo Mmoleledi Seabi-Mathope.

Kgoro ya Toka le Ditirelo tša Tshokollo ya Bagolegwa e hlohletša ditšhaba go šomiša ofisi ye.

Tshedimošo ya kgokagano ya Diofisi tša Selete tša Mmoleledi wa Lapa:

Mmoleledimogolo wa Lapa:

Advocate Petunia Seabi-Mathope
Mogala: 012 357 8022
Emeile: Ofisi ya Bosetšhaba-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: 329 Pretorius Street, Momentum Building, West Tower, Pretoria

Bloemfontein, Foreisetata:

Advocate L.M. Sangqu
Mogala: 051 447 1115
Emeile: Bloemfontein-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: 163 A Nelson Mandela Drive, 2nd Floor Sanlam Building, Bloemfontein

Kapa, Kapa Bodikela:

Advocate S. Ebrahim
Mogala: 021 426 1216
Emeile: CapeTown-FA@justice.gov.za

Atrese ya lefelo: 55 Union Castle Building, 10th Floor, c/o House Street & St George's Mall, Cape Town

Durban, KwaZulu-Natal:

Advocate M. C. O'Gorman
Mogala: 031 310 6500
Emeile: Mogorman@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: 143 Margaret Mncadi Ave, 15th Floor Maritime House, Durban

East London, Buffalo City, Kapa Bohlabelo:

Advocate K Gounden
Mogala: 043 722 8866/7
Emeile: EastLondon-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: 29 St Peters Road, Southernwood, East London

Johannesburg, Gauteng:

Advocate N. Thokoane
Mogala: 011 333 3724
Emeile: Johannesburg-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: 94 Pritchard Street, 13th Floor, Schreiner Chambers, Johannesburg

Kimberley, Kapa Leboa:

Advocate P.M. Molokwane
Mogala: 053 833 1019/63
Emeile: Kimberly-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: 5th Floor, New Public Building (Magistrate Court), c/o Knight & Stead Street, Kimberley

Mafikeng, Mmabatho, Leboa Bodikela:

Advocate B.Makganyoha
Mogala: 018 388 9500
Emeile: Mafikeng-FA@justice.gov.za

Atrese ya lefelo: 461/805 Steve Biko Drive, Unit 2, Mmabatho

Nelspruit, Mpumalanga:

Advocate B. Mkhize
Mogala: 013 752 2755
Emeile: Nelspruit-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: No 3 Marloth Street, Nelspruit

Polokwane, Limpopo:

Advocate M.E. Khesa
Mogala: 015 291 1730
Emeile: Polokwane-FA@justice.gov.za
Atrese ya lefelo: Wyndom Park Building, 23 Rabie Str, Polokwane

Dikgorotsheko tša dikleimi tše di nnyane tša Afrika Borwa di tla fiwa thekgo ya ditšhelete

Noluthando Mkhize

Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane go ralala le naga di tla kaonafatšwa gomme seo ke ka ditebogo go tšwa mo tumelelanong yeo e lego gare ga Mmušo wa Afrika Borwa le Swiss Confederation.

Tumelelano, yeo e thomilego ka 2007, e tsentshwa mošomong ka dikarolo tše pedi. Go abile palomoka ya R4,5 milione mo karolong ya mathomo, yeo e šomilego go fihla ka 2011 gomme e nepiša go kaonafatša go šoma le go šoma gabotse ga Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane.

Karolo ya Bobedi e šomile go tloga ka Hlakola 2011 go fihla ka Dibokwane 2015, ka kabo ye nngwe ya R10 milione. Go ya mafelelong a karolo

ya bobedi, Swiss Confederation e bile le kgahlego ya go oketša tumelelano ka dikgwedi tše 10, yeo e felago ka Manthole 2015, ka kabo ya tlaletšo ya R3 milione.

Go tloga mola protšeke e thomago Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane tše 331 di hlomilwe, tše dintši di ditikologong tšeo peleng di bego di sa holege, ditoropo tša mageng le makeišene.

Gape, ditlhahli tša bangwaledi ba Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane le baeniši di gatišitšwe le go phatlalatšwa gomme ga bjale di a boeletšwa le go mpshafatšwa, mmogo le tlhahlo ya bangwaledi ba 270 le baeniši ba 487.

Baeniši bao ba dulago dikgorotshekong tše ba kgethilwe go tšwa ditsebing tša molao tša maitemogelo le diruteging tšeo di abago ditirelo ntle le tefišo.

Ge Tona ya Kgoro ya Toka le Ditirelo tša Tshokollo ya Bagolegwa Michael Masutha a aba Polelo ya Tekanyetšo Kgauswinyane, o boletše

gore Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane e be e le mokgwa wo bohlokwa woo batho ba Kgonago go fihlelela toka ka bjako ntle le tefo.

“Palo ya Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane e gotše go tloga go 68 ka 2009 go fihla go 340 ka 2014/2015. Re kgauswi kudu le go fihlelela selebanywa sa rena sa 380, kgorotsheko e tee go masetrata o mongwe le o mongwe wa selete,” a realo.

Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane di šomišwa go rarolla dingagišano tše di nnyane tša segae gare ga batho ntle le go emelwa ke ramolao ka mokgwa wo e sego wa semmušo.

Tšhelete ye e sa fetego R15 000 e ka kleimiwa Kgorotshekong ya Dikleimi tše di Nnyane. Pele ga 2010, Dikgorotsheko tša Dikleimi tše di Nnyane di be di šogana le melato ye e amanago le dikleimi tša segae tše di nnyane tša R7 000 goba ka fase.

Maatlatalotoka a dikgorotsheko tše a

okeditšwe gape go ya go R15 00 go tloga ka Moranang 2014.

Motho mang le mang a ka šomiša ditirelo tša Kgorotsheko ya Dikleimi tše di Nnyane ntle le tefo, se motho a swanetšego go se lefa ke tefo ya Motsetelakgoro fela.

Maikemišetšo a kgoro ke go ba le dikgorotsheko tšeo mo seleteng sa masetrata se sengwe le se sengwe mo nageng.

Go hwetša tshedimošo ka bottalo o ka ikopanya le Mme Funeka Thema (Mogala: 012 357 8236) goba Mme BS Sithole (Mogala: 012 357 8258) Fekse: 086 500 5549 16th Floor, East Tower Momentum Building, Pretoria Go hwetša SCC ya kgauswi le wena etela http://www.justice.gov.za/scc/scc_courts.htm